



## Summer Festival | 2026

But you must continue in the things which you have learned - II Timothy 3:14



Gr 7-9 | Coptic & Hymns



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

**His Holiness Pope  
Tawadros II**



**118th Pope of Alexandria  
and Patriarch of The See  
of Saint Mark**

**His Grace Bishop Rewis**



**General Bishop of the  
Diocese of Melbourne  
and its affiliated regions**



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

## Important Announcement

This year summer festival curriculum for the Coptic and Hymns consists of **TWO Levels**:

- A) Level 1: Compulsory** for ALL churches
- B) Level 2: Optional** for ALL churches

Churches which love to take up the challenge of level 2, they are really encouraged to do so. Also, those participated churches will receive a special recognition at the end of the summer festival.

May The Lord bless all your services and for many years to come.

**In Christ,**

**Summer Festival Central Committee (SFCC)**



**YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED**

# **Coptic – Level 1**



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

## First Present Tense

This tense is used to indicate an action that is happening at the same time of the sentence. For this we use these prefixes before the verb: **†** (1<sup>st</sup> Person single), **ТЕН** (1<sup>st</sup> person plural), **К** or **Х** (2<sup>nd</sup> person masculine), **ТЕ** (2<sup>nd</sup> person feminine), **ТЕТЕН** (2<sup>nd</sup> person plural), **Қ** (3<sup>rd</sup> person masculine), **С** (3<sup>rd</sup> person feminine), **СЕ** (3<sup>rd</sup> person plural). With nouns we don't use any prefixes.

Examples with some verbs:

Verb	Евс (to praise)	Ноги (to walk)	Сази (to speak)
1 <sup>st</sup> person single	†евс I praise	†ноги I am walking	†сази I am speaking
1 <sup>st</sup> person plural	ТЕНевс We praise	ТЕНноги We are walking	ТЕНсази We are speaking
2 <sup>nd</sup> person masculine	Кевс You (m.) praise	Хноги You (m.) are walking	Ксази You (m.) are speaking
2 <sup>nd</sup> person feminine	ТЕевс You (f.) praise	ТЕноги You (f.) are walking	ТЕсази You (f.) are speaking
2 <sup>nd</sup> person plural	ТЕТЕНевс You (p.) praise	ТЕТЕНноги You (p.) are walking	ТЕТЕНсази You (p.) are speaking
3 <sup>rd</sup> person masculine	Қевс He praises	Қноги He is walking	Қсази He is speaking
3 <sup>rd</sup> person feminine	Севс She praises	Сноги She is walking	Ссази She is speaking
3 <sup>rd</sup> person plural	СЕевс They praise	СЕноги They are walking	СЕсази They are speaking
Noun	Давид евс David praises	Мина ноги Mina is walking	Мария сази Mary is speaking

(Please note that **К** changes to **Х** for the 2<sup>nd</sup> person masculine, when it is followed by any of these letters **Б** **І** **Л** **М** **Н** **Ң** **Р**)



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

To negate the first present tense, we use either the verb in its form followed by the prefix **&ῃ**, e.g. **καλεῖ &ῃ** (you are not speaking); or we place the prefix **ὴ** before the verb and add the prefix **&ῃ** at the end, e.g. **ὴκαλεῖ &ῃ** (you are not speaking).

## Examples of first present tense:

**Τεκναστή κε φαι πε δει ουμεονη &ηνη**

We believe that this is true, Amen. (*from the Liturgy*)

**Διον ηει ηιφαρισεος τεμερινστευιν**

“We and the Pharisees fast” (*Matthew 9:14*)

**Τεσμαρωντη ηεο δει ηιδιονη ουος ψεμαρωντη ηηκε ποντας ητε τενεκι**

“Blessed are you among women and blessed is the fruit of your womb” (*Luke 1: 42*)

**Сετωσηνου ραροκ ηηκε ηιχεροντβιη ηει ηισεραφιη σεψηατ έροκ &ῃ**

Around you stand the Cherubim and the Seraphim, and they cannot look at you. (*Hymn Πτωτικ*)

**Ψιωτ οει ηηπψη**

The Father loves the Son (*John 3:35*)

**Τεητεο τεητωβε εθρεηψαψη εψηαι ριτεη ηεπρεсвяа ηηπιηλρωи**

We entreat and pray that we may win mercy through your intercessions with the Lover of Mankind  
(*Psalmody*)



**YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED**

# **Hymns – Level 1**



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

## Nem Ghar – Midnight Praises

Who is likened unto You, O Lord among the gods, You are the true God, the Performer of miracles.

+ You revealed Your power, to the people, and You saved Your people, with Your arm.

You descended into Hades, and brought up, those who were captives, in that place.

+ And granted us again, the freedom, as a good God, for You have risen and saved us.

Νιμ γαρ ἡεν ονογ̄: ετόνι μμοκ Π̄σοις:  
ἡεοκ πε φ̄νογ̄ μμηι: ετ̄ιρι η̄γανώφηρι

+ άκογωνο η̄τεκχομ: έβολ ηεν ονιλαος:  
άκωτ μπεκλαοс: η̄ρηι ηεн πεκωωωω.

άκωεναк έλμενт: ακинι έπωωи:  
η̄τεχμαλωсia: ηεн πима έτε μμаg.

+ άκερ̄μοт ηаn η̄κεсоп: η̄т̄λεγθεριа:  
շωс Νογ̄ η̄лгаθос: χε ακтωнк ακωт  
μмон.

## Audio Tracks

[Coptic](#)

[English](#)

Nim ghar khenni-nouti, et-oni emmok Epshois, enthok pe-Efnouti me, et-eri enhan eshfiri.

Ak-o-onhn entek-gom, evol khen ni-laos, aksoti empek-laos, enihre khen pek-shobsh.

Akshenak e-Aminti, ak-e-ne e-epshoy, enti ek-maloseia khen pima e-te emmav.

Ek-er ehmot nan enkesop, enti elev-thereia hos noti en-aghathos, je aktonk aksoti emmon.



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

## Nem Ghar – Midnight Praises

### Audio Tracks

[Coptic](#)

[English](#)

#### The Seventeenth Part:

Christ our God, has risen from the dead,  
He is the first-fruit, of those who departed.

+ He appeared to Mary, Magdalene, and  
spoke to her, and likewise said.

"Tell My brethren, to proceed, to Galilee,  
and there they will see Me."

+ So Mary came forth, to the disciples,  
and told them she had seen the Lord, and  
that He told her so.

Τμαχμητωαωψι:

Ἄ Πικρίστος Πεννούγ: τωνq ἐβολ ἡεν  
νηεθμωούγ: ήθοq πε τὰπαρχη: ήτε  
νηέταγενκοτ.

+ Λρογονηψ εΜαρια: Τμαγδαλινη:  
αψαχι ηεμαс: μπαιρηт εψκω μμοс.

Хе матаме наçнхоу: үина  
нтоуяшенхоу: ётгалилех: сенанах ёрои  
ммаяг.

+ Λсi ήхе Мария: ωа нимаөнтнс: пехас  
хе аинах ёПсоис: оғоq наi петағхотоу  
наc.

Apekhrestos pennouti, tonf evol khenni-  
ethmo-ot, enthof pe-et-aparshe, ente ny-  
etav-enkot.

Af-o-onhfe e-Maria, ti-Madalen, afcaje  
nemas, empay-riti efgo emmos.

Je-matame na esneio, hina ento-shenou-  
oo, e-ti-Gallele-a, se-nanav eroy emmav.

As-e enje Maria, sha ni-mathetis, pegas je  
ainav Epshois, owoh nai petaf-goto nas.



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

## Nem Ghar – Midnight Praises

### Audio Tracks

[Coptic](#)

[English](#)

#### The Eighteenth Part:

Truly indeed, it was good caring, of the Saint Mary, Magdalene.

+ She came to the grave, on one of the Sabbath days, seeking earnestly, the Resurrection of the Lord.

She saw the angel, sitting on the stone, proclaiming and saying, "He is risen He is not here."

+ Wherefore we glorify Him, proclaiming and saying, "Blessed are You O my Lord Jesus, for You have risen and saved us."

#### Τμασμητώμηνι:

Καλως 旱ΕΝ ογμεθμη: ασωπι 旱ΕΝ ογφιρωογω: ήχε θηεθογαβ Μαρια: Τμαγδαλινη

+ Αcὶ ἐπιμ̄χαγ: 旱ΕΝ φογαι ήτε ΝΙCΑΒΒΑΤΟΝ: ασκωτ 旱ΕΝ ογ̄πογδη: ήcα Τ̄λανασταcιc 旱Π̄σοιc.

Αснау ἐπιαγγελοc: εφγемci շiχeп πiѡni: εφωω ἐвoл εφχω լmос: xе aртωnq զxh լpai մaн ձn.

+ Εθвe фai τeнtѡy նaգ: εnωω ἐвoл εnχω լmос: xе կeմaրwoցt ա Pаbоiс լhcoց: xе aկtωnк aկcωt.

Kalos khen omethme, as-shopi khen ofiro-osh, enje the-ethowab Maria, ti-Madaleni

As-e epi emhav, khen ef-owai ente-ni-savaton, aksoti khen o-espody, ensa et-anstasis emipshois.

Asnav epi-angelos, af-hemsi hijen pi-o-oini, efosh evol efgo emmos, je aftonf efke empai man an.

Ethve fai ten-ti-o-oo naf enosh evol engo emmos, je ekis-maro-oot o pashois Esos, je aktonk aksoti emmon.



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

## Trisagion (Ἄγιος ὁ Θεος...)

The Trisagion is chanted in the standard tune:

People:

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, who was born of the Virgin, have mercy upon us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, who was crucified for us, have mercy upon us.

Holy God, Holy Mighty, Holy Immortal, who rose from the dead and ascended into the heavens, have mercy upon us.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit. Now and ever and unto the ages of the ages. Amen. O Holy Trinity, have mercy upon us.

**Πιλάσος:**

Ἄγιος ὁ Θεος: ἄγιος ἵσχυρος: ἄγιος ἀθανατος: ὁ εκ παρθενον τεννεον ελεήσον ἡμας.

Ἄγιος ὁ Θεος: ἄγιος ἵσχυρος: ἄγιος ἀθανατος: ὁ σταυρωθεις Δι ἡμας: ελεήσον ἡμας.

Ἄγιος ὁ Θεος: ἄγιος ἵσχυρος: ἄγιος ἀθανατος: ὁ ἀναστας εκ των νεκρων κε ἀνελθων ις τους ουρανος: ελεήσον ἡμας.

Δοξα Πατρι κε Φιω κε ἄγιω Πνευματι: κε ηνη κε ἀι κε ις τους εώνας των εώνων: ἀμην.  
Δοξια Ιηριας ελεήσον ἡμας.

## Joyful Tune - Liturgy

## Audio Tracks

### Coptic

(From 0:00 to 1:39) then continue with the verses shown here)

### English

(From 0:00 to 1:10) then continue in English the verses shown here)

## YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

O King of peace, give Ḥorpo ḥte ታሸማኑን  
us your peace, ሙዕስ እና ስተኞቸማኑን  
establish for us your ሰሙኒናል ስተኞቸማኑን  
peace, and forgive us እ፡ ብኩ እናኝነብኩ  
our sins. እናኝ ይቻል.

يا ملک السلام: إعطنا سلامك: فرر لنا سلامك: واغفر لنا خطيانا.

Eporo ente ti hirini.  
Moi nan entek hirini  
semni nan entek herini  
kan en novi nan evol



ابورو إنتى تى هيرنى :  
موى نان ان تيك هيرنى :  
سيمنى نان ان تيك هيرنى :  
كаниن نوفي نان إيفول.

**Passion Week –  
O King of  
Peace**

**Audio Tracks**

Coptic

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

English

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

## YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Lord Have Mercy  
Lord Have Mercy  
Lord Have Mercy

Kyreleyson  
Kyreleyson  
Kyreleyson

Κυριέελεμον  
Κυριέελεμον  
Κυριέελεμον



يارب أرحم  
يارب أرحم  
يارب أرحم

كيريليسون  
كيريليسون  
كيريليسون



**Passion Week –**

**O King of  
Peace**

**Audio Tracks**

[Coptic](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

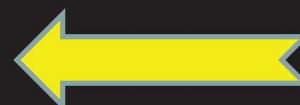
[English](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

## YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Lord Have Mercy  
Lord Have Mercy  
Lord Have Mercy

Kyreleyson  
Kyreleyson  
Kyreleyson



Күріеңеңсөң  
Күріеңеңсөң  
Күріеңеңсөң



کیریلیسون  
کیریلیسون  
کیریلیسون

يارب أرحم  
يارب أرحم  
يارب أرحم

**Passion Week –  
O King of  
Peace**

**Audio Tracks**

[Coptic](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

[English](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

Disperse the enemies **Хωρ`εβολ`ηνιχα**  
of the church, fortify **κι** **ήτε**  
her (stronghold), that **Τεκκλινια**  
she may not be, **αρισοβτ`εροςηνεс**  
shaken forever. **κιιωδ`εнεг.**

فُرِقَ أَعْدَاءُ  
الْكَنِيسَةِ  
وَحَصْنَهَا  
فَلَا تَرْزَعُ  
إِلَى الْأَبْدِ.

جور ایفول انی جاجی :  
انی تی اکلیسیا :  
آری سوافت ایروس :  
ان نیسکیم شا اینیه.



# Passion Week – O King of Peace

# Audio Tracks

## Coptic

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

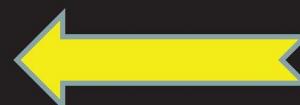
# English

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Lord Have Mercy  
Lord Have Mercy  
Lord Have Mercy

Kyreleyson  
Kyreleyson  
Kyreleyson



Күріеңеңсөң  
Күріеңеңсөң  
Күріеңеңсөң



يارب أرحم  
يارب أرحم  
يارب أرحم

كيريليسون  
كيريليسون  
كيريليسون

**Passion Week –**

**O King of  
Peace**

**Audio Tracks**

[Coptic](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

[English](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

## YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Lord Have Mercy  
Lord Have Mercy  
Lord Have Mercy

Kyreleyson  
Kyreleyson  
Kyreleyson

Κυριέελεμον  
Κυριέελεμον  
Κυριέελεμον



يَارَبُ أَرْحَمٌ  
يَارَبُ أَرْحَمٌ  
يَارَبُ أَرْحَمٌ

كِيرِيلِيْسُون  
كِيرِيلِيْسُون  
كِيرِيلِيْسُون



**Passion Week –**

**O King of  
Peace**

**Audio Tracks**

[Coptic](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

[English](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

## YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Emmanuel our God, is Ευαγγελιον  
now in our midst, with πεννον  
the glory of His τελεσματ  
Father, and the Holy πεννον  
Spirit.

Emmano-il pennoti  
khen ten miti tino  
khen epo ente pefiot  
nem piepnevmathoab



عَمَانوئِيلِ إِلَهُنَا: **فِي وَسْطِنَا الْآنَ:**  
**بِمَجْدِ أَبِيهِ:** **وَالرُّوحُ الْقَدْسُ.**  
عَمَانوئِيلِ بَيْنِ نُوْتِي: **خَيْنِ تَيْنِ مِيْتِي تَيْنُو:**  
**خَيْنِ إِبُوْوُو إِنْتِي بِيفِ يُوتْ:** **نِيمِ بَىِ إِبْنَفَمَا إِنْتُوْوَابْ.**

**Passion Week –  
O King of  
Peace**

**Audio Tracks**

[Coptic](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

[English](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

## YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Lord Have Mercy  
Lord Have Mercy  
Lord Have Mercy

Kyreleyson  
Kyreleyson  
Kyreleyson

Κυριέελεμον  
Κυριέελεμον  
Κυριέελεμον



يارب أرحم  
يارب أرحم  
يارب أرحم

كيريليسون  
كيريليسون  
كيريليسون



**Passion Week –**

**O King of  
Peace**

**Audio Tracks**

[Coptic](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

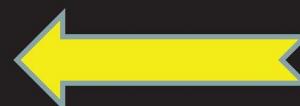
[English](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

## YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Lord Have Mercy  
Lord Have Mercy  
Lord Have Mercy

Kyreleyson  
Kyreleyson  
Kyreleyson



Күріеңеңсөң  
Күріеңеңсөң  
Күріеңеңсөң



يارب أرحم  
يارب أرحم  
يارب أرحم

كيريليسون  
كيريليسون  
كيريليسون

**Passion Week –  
O King of  
Peace**

**Audio Tracks**

[Coptic](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

[English](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

May He bless us all, ኢየሱስ  
and purify our hearts, ተዘሱስ እንደቀጥበው እና  
and heal the እንደቀጥል እና  
sickness, of our souls ዘመን እና እንቅጥና  
and our bodies.

Entefesmo eron tiren  
enteftovo enenhit entef  
talecho ennishoni ente  
nenepsishi nem nensoma



لیبارکنا کلنا: ይሮስ  
ویطهر قلوبنا: ویش  
أمراض: نفوسنا  
وأجسادنا.  
إنتيف إسمو إيرون تيرين :  
إنتيف توفو إن نين هيـت :  
إنتيف تالتشو إن نـى شـونـى :  
إـنت نـى إـبـيـشـى نـىـم نـىـنـى سـومـاـ.

**Passion Week –  
O King of  
Peace**

**Audio Tracks**

[Coptic](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

[English](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

## YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Lord Have Mercy  
Lord Have Mercy  
Lord Have Mercy

Kyreleyson  
Kyreleyson  
Kyreleyson



Күріеңеңсөң  
Күріеңеңсөң  
Күріеңеңсөң



کیریلیسون  
کیریلیسون  
کیریلیسون

يارب أرحم  
يارب أرحم  
يارب أرحم

**Passion Week –  
O King of  
Peace**

**Audio Tracks**

[Coptic](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

[English](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

## YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Lord Have Mercy

Lord Have Mercy

Lord Have Mercy

Kyreleyson

Kyreleyson

Kyreleyson

Κυριέελειςον

Κυριέελειςον

Κυριέελειςον



يَارَبُ أَرْحَمٌ

يَارَبُ أَرْحَمٌ

يَارَبُ أَرْحَمٌ

كِيرِيلِيْسُون

كِيرِيلِيْسُون

كِيرِيلِيْسُون



**Passion Week –  
O King of  
Peace**

**Audio Tracks**

[Coptic](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

[English](#)

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

## YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

We worship you O Ἰηονογωγὸν ἐμοκ ḥ̄ιμοκ  
Christ, with Your Πρ̄ιχριστὸς  
Good Father, and the πεκιώτ ἡαγάθος ήευ  
Holy Spirit, for You πιπλεγμα εθογαβ χε  
were crucified and αψαώκ ακσωτ̄ ḥ̄ιμον.  
saved us.  
وخلصتنا.

Tenosht emmoko pikhrestos :  
nem pekiot enagathos  
nem pep nevmathoab  
ge akashk aksoti emmon



المسيح: مع

أبيك الصالح:

والروح القدس:

لأنك صائب

تین او اوشت اممونک او بخرستوس :

نیم بیک یوت ان أغاثوس:

نیم بی اینفما ائټوواب :

جي اف اشک آکسوتی اممون .

**Passion Week –  
O King of  
Peace**

**Audio Tracks**

Coptic

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)

English

(without 12 Lord have  
mercies at the start of  
the audio track)



**YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED**

# **Hymns – Level 2**



## YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

• Λοχας Κρψε Λοχας ذوكصاصى كيرى ذوكصاصى

• Λλ e-yey e-yey • e-yey e-yey e-yey •

e-yey e-yey e-ye--y •

η-ηη-ιλο o-ωοω o-ωοω oω oω oω

o-ωοω o-ωο-ωο--ω •

o--ωοω o-ωοω o-ωο-ωο--ω • oω! o-ωο-

ωοω! o-ο-ωοω oω-ο-ο-ιλ a--a-- •

Psalm150 –  
Kiahk Tune -  
Liturgy  
Distribution

Audio Tracks

Coptic

English



# YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

Δ-ΔΔ-Δ-Δ- Δ-Δ-Δ- Δ-Δ-Δ- ΔΔ -Η-Η--  
ey e-ye—y e-ye—y e-yeey e-ye ye ye—y

→ e-yeey e-yeey • e-yeey e-yeey e-yeey •

→ e-yeey e-yeey e-ye--y •

Η-ΗΗ-ΙΔΟ o-ωοω o-ωοω oω oωο oω

o-ωοω o-ωο-ωο--ω

o--ωοω o-ωοω o-ωο-ωο--ω oω! o-ωο-  
ωοω o-ωοω! oω-ο-ο-ΙΔ Δ--Δ-•

Psalm 150 –  
Kiahk Tune –  
Liturgy  
Distribution

Audio Tracks

Coptic

English



## YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED

• **Ἄ-Ἄ-Ἄ...** **Ἄ** **Ἄ-ἄ-Ἄ-ἄ-ἄ** **ἄ-ἄ-Ἄ** **Ἄ-ἄ-Ἄ-Ἄ-**  
**ye-ye—ye—y•**

**e—yey** **e—yey!** **(eye-eye)2** **e—yey!** **eye-eye e—**  
**ye-y• ey** **e--yey** **e--yey** **e—ye-e—ye-e—ye—y•/**

**e—yey** **e—yey• ey** **e—ye** **e—yey• ey** **eye e—yey**  
**e—yey!**

**e—yey** **e—yey** **ey** **e—ye—yey•** **e—ye—yey•**  
**e—e—e—Ἄο!** **օωο-օωο-օιѧ—•/**

**Psalm 150 –  
Kiahk Tune -  
Liturgy  
Distribution**

**Audio Tracks**

[Coptic](#)

[English](#)



## **YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED**

α-α-α--α α-α αα α-α-  
α-ααα-- α-ααα-- ααα--•

α--α--•α! αα-α--α--α- αsioс

(αα ααα. αα ααα. αα- α.α! ααα).•

α- αα- α-αα! leuor....

# Psalm 150 – Kiahk Tune - Liturgy Distribution

# Audio Tracks

# Coptic

## English



## **YOU MUST CONTINUE IN THE THINGS WHICH YOU HAVE LEARNED**

# Psalm150 – Kiahk Tune - Liturgy Distribution

# Audio Tracks

# Coptic

## English

**“But you must continue  
in the things  
which you have learned”  
(II Timothy 3:14)**



**Contact us on:**

**Website:** [www.sfmelb.org.au](http://www.sfmelb.org.au)

**Email:** [info@sfmelb.org.au](mailto:info@sfmelb.org.au)

**Facebook:** [SummerFestivalMelbourne](https://www.facebook.com/SummerFestivalMelbourne)

